



ÍÞRÓTTABANDALAG
REYKJAVÍKUR



ÍÞRÓTTA OG FÉLAGSSTARF Í REYKJAVÍK



SPORTS AND LEISURE IN REYKJAVIK DZIAŁALNOŚĆ SPORTOWA I SPOŁECZNA W REYKJAVIKU W LATACH การกีฬา- และกิจกรรมทางสังคมเมืองเรยคยาวิก





ÍBR Íþrótt- og félagsstarf í Reykjavík 2010-2011
 Útgefandi: Íþróttabandalag Reykjavíkur
 Engjavegi 6, 104 Reykjavík
 s. 535 3700 ibr@ibr.is
 Útlit: Bót/Björg Vilhjálmsdóttir Prentun: Litróf Upplag: 15.000 eintök



LANGAR ÞIG AÐ STUNDA ÍÞRÓTTIR?

Kynningarrit um vetrarstarf íþróttafélaganna í Reykjavík kemur nú út í tíunda sinn. Í ritinu er hægt að leita eftir upplýsingum um íþróttafélögin í Reykjavík á þrjá vegu: eftir nafni íþróttafélags, eftir íþróttagrein eða út frá staðsetningu á korti.

Í Reykjavík eru rúmlega 40 íþróttafélög sem bjóða upp á starf fyrir börn og unglinga auk um 30 félaganna til viðbótar sem eru með starf fyrir fullorðna. Á blaðsíðum 6-17 er íþróttafélagunum raðað í stafrófsröð. Þar má finna upplýsingar um heimilisföng, símanúmer, netföng og heimasíður félaganna auk upplýsinga um hvaða íþróttagreinar er hægt að stunda hjá þeim. Kíktu á heimasíður félaganna eða sláðu á þráðinn til þeirra til að fá nánari upplýsingar um æfingatíma o.fl. Hægt er að iðka 42 mismunandi íþróttagreinar í íþróttafélagunum í Reykjavík. Á blaðsíðum 20-21 er listi yfir allar íþróttagreinarar ásamt nöfnum félaganna sem hægt er að iðka þær hjá. Fyrir aftan nöfn félaganna er blaðsíðutal þar sem finna má nánari upplýsingar um félagið. Vantar þig upplýsingar um hvaða íþróttafélög bjóða upp á starf fyrir börn og unglinga nálægt heimili þínu? Á blaðsíðum 23-27 eru kort af Reykjavík þar sem búið er að merkja inn staðsetningar íþróttafélaganna í Reykjavík. Ef þig vantar nánari upplýsingar um íþróttafélögin í Reykjavík hvetjum við þig til að hafa samband við okkur.

Íþróttabandalag Reykjavíkur (ÍBR)
www.ibr.is · ibr@ibr.is · sími 535 3700



WOULD YOU LIKE TO PARTICIPATE IN SPORTS?

This brochure on Reykjavik's sports clubs' winter activities is published for the tenth time this fall. Information on Reykjavik's sports clubs in the brochure can be accessed in three ways: by name of the sports club, by sport, or by location on a map.

There are approximately 40 sports clubs in Reykjavik offering activities for children and teenagers as well as about 30 clubs for grownups. On pages 6-17 in the brochure the sports clubs are listed in alphabetical order. On these pages the sports clubs' addresses, phone numbers, email addresses and home pages as well as what each sports club has to offer is listed. Check out the clubs' websites or give them a call for further information. Reykjavik's sports clubs have 42 different sports to offer. A list of all possible sports as well as the name of the sports clubs which offer the sport can be found on pages 20-21. Behind the name of each sports club there is a page number for further information.

Do you need information on what sports clubs offer activities for children and teenagers near your home? On pages 23-27 there is a map of Reykjavik where the location of each sports club has been marked.

If you need further information on Reykjavik's sports clubs we encourage you to contact us.

The Reykjavik Sports Union
www.ibr.is · ibr@ibr.is · phone number: 535 3700





TIL FORELDRA BARNA OG UNGLINGA Í ÍPRÓTTUM

Íþróttabandalag Reykjavíkur hefur gefið út fræðsluefni um íþróttastarf barna. Þessi útgáfa er liður í að kynna íþróttir fyrir börn og þær leiðir sem standa foreldrum til boða til þátttöku í íþróttastarfi með börnum sínum. Bæklingana er hægt að nálgast hjá íþróttafélögum í Reykjavík og á skrifstofu ÍBR.

Barnaíþróttir · Íþróttaskóli fyrir 6 ára börn · Hlutverk foreldra · Foreldrahandbók



CZY CHCESZ UPRAWIAĆ SPORT?

Jesienią tego roku po raz dziesiąty zostanie wydana broszura zawierająca informacje o działalności klubów sportowych w okresie zimowym. Informacje o klubach sportowych działających w Reykjavíku można szukać na trzy sposoby: według nazwy klubu sportowego, dyscypliny sportu lub lokalizacji na mapie.

W Reykjavíku znajduje się ponad 30 klubów sportowych, które oferują zajęcia dla dzieci i młodzieży. Ponadto około 20 klubów oferuje zajęcia dla dorosłych. Na stronie 6-17 w broszurze kluby sportowe są przedstawione w kolejności alfabetycznej. Tam można znaleźć adresy, numery telefonów, adresy emailowe oraz strony internetowe klubów a także informacje jakie dyscypliny sportu można uprawiać w odpowiednim klubie. Zajrzyj na strony internetowe klubów lub kliknij na odpowiedni link w celu uzyskania informacji o rozkładzie zajęć itp.

W klubach sportowych w Reykjavíku uprawiać można zajęcia z 42 dyscyplin sportu. Na stronie 20-21 podany jest wykaz wszystkich dyscyplin sportowych wraz z nazwami klubów, w których można uprawiać daną dyscyplinę. Po nazwie klubu podana jest strona, na której można znaleźć bliższe informacje o danym klubie.

Czy chcesz dowiedzieć się o tym, które kluby sportowe oferują zajęcia dla dzieci i młodzieży w pobliżu Twojego miejsca zamieszkania? Na stronie 23-27 znajduje się plan Reykjavíku, na którym zaznaczone są lokalizacje klubów sportowych na terenie Reykjavíku.

Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej o klubach sportowych w Reykjavíku, skontaktuj się z nami.

Z poważaniem,

Związek Klubów Sportowych w Reykjavíku (ÍBR)

www.ibr.is ibr@ibr.is tel. 535 3700



ท่านต้องการเล่นกีฬาหรือไม่?

จุฬาราชมนตรีข้อมูลเกี่ยวกับกิจกรรมภาคฤดูหนาวของสมาคมกีฬาเมืองเรยคยาวิค ซึ่งจะออกมาในครั้งที่สิบของภาคฤดูใบไม้ร่วงนี้ ในจุฬาราชมนตรีฉบับนี้จะบรรจุข้อมูลต่างๆ เกี่ยวกับสมาคมกีฬาที่ตั้งอยู่ในเขตเมืองเรยคยาวิค ซึ่งสามารถหาได้รวมสามวิธีด้วยกัน: หากจากชื่อของสมาคมกีฬา, ชนิดของกีฬา หรือจากสถานที่ที่แสดงในแผนที่

ภายในเมืองเรยคยาวิคนี้ มีสมาคมกีฬารวมอยู่ทั้งสิ้น 40 แห่ง ที่เปิดให้บริการกิจกรรมสำหรับเด็กและเยาวชน และมีสมาคมประมาณ 30 แห่งที่จัดให้มีกิจกรรมสำหรับผู้ใหญ่เพิ่มเข้าไปด้วย ที่หน้า 6-17 ของจุฬาราชมนตรีฉบับนี้ ได้ทำการเรียงชื่อของสมาคมกีฬาตามลำดับตัวอักษร และยังมีข้อมูลเกี่ยวกับที่อยู่, หมายเลขโทรศัพท์, อีเมลและเว็บไซต์ของสมาคม และข้อมูลของแต่ละสมาคมว่า สามารถเล่นกีฬาประเภทใดได้บ้าง สามารถเข้าไปหาดูได้จากเว็บไซต์ของสมาคม หรือโทรศัพท์สอบถามเกี่ยวกับเวลาฝึกซ้อมเป็นต้น สมาคมกีฬาเมืองเรยคยาวิคนี้ มีการฝึกซ้อมกีฬาประเภทต่างๆ ที่มีความแตกต่างกันออกไปรวมประมาณ 42 ประเภทด้วยกัน ที่หน้า 20-21 ท่านจะพบรายชื่อของกีฬาทุกประเภท รวมทั้งชื่อของสมาคมและสามารถเข้าฝึกซ้อมกีฬาประเภทใดได้บ้าง บริเวณหลังชื่อของสมาคม จะมีหมายเลขหน้าในจุฬาราชมนตรีปรากฏอยู่ ท่านสามารถหาข้อมูลของสมาคมต่างๆ ได้

ท่านต้องการทราบข้อมูลเกี่ยวกับสมาคมใดบ้าง ที่จัดกิจกรรมกีฬาสำหรับเด็กและเยาวชน ที่ตั้งอยู่ใกล้กับบริเวณที่พักอาศัยของท่านหรือไม่? ที่หน้า 23-27 จะเป็นแผนที่ของเมืองเรยคยาวิค ได้มีการทำเครื่องหมายแสดงสถานที่ตั้งของสมาคมกีฬาต่างๆ ที่ตั้งอยู่ภายในเขตเมืองเรยคยาวิค หากท่านต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม เกี่ยวกับสมาคมกีฬาเมืองเรยคยาวิค ท่านสามารถติดต่อสอบถามได้โดยตรง ด้วยความปรารถนา

สหพันธ์กีฬาเมืองเรยคยาวิค (Íþróttabandalag Reykjavíkur (ÍBR))

www.ibr.is ibr@ibr.is หมายเลขโทรศัพท์ 535 3700



IBR.IS





VILTU TAKA ÞÁTT Í SKEMMTILEGU FÉLAGSSTARFI?

Í Reykjavík eru starfræktar 6 frístundamiðstöðvar:

Ársel, Frostaskjól, Gufunesbær, Kampur, Kringlumýri (áður Tónabær) og Miðberg. Vettvangur starfsemi frístundamiðstöðva er frítími allra borgarbúa, en megináherslan er lögð á barna- og unglíngastarf. Frístundamiðstöðvarnar sjá um rekstur félagsmiðstöðva og frístundaheimila í sínu hverfi. Félagsmiðstöðvar í Reykjavík eru 20 talsins og frístundaheimilin eru 35. Mikið er lagt upp úr því að bjóða upp á fjölbreytt og áhugavert frístundastarf. Uppbygging þjónustu í frítímanum er ein af kröfum nútímans. Þar á að vera vettvangur tómstunda, menntunar, menningar og uppeldis undir handleiðslu hæfra starfsmanna.

Viltu taka þátt í fjölbreyttu klúbbastarfi, kynnast skemmtilegu fólki eða fara á spennandi námskeið. Kíktu þá við í næstu félagsmiðstöð eða frístundaheimili í þínu hverfi og kannaðu framboðið. Nánari upplýsingar um frístundamiðstöðvar Reykjavíkur má finna á síðum 18-19 í þessu riti.

HVAÐ ER ÍBR?

Íþróttabandalag Reykjavíkur (ÍBR) er heildarsamtök íþróttafélaganna í Reykjavík og var stofnað 31. ágúst árið 1944. ÍBR er aðili að Íþrótt- og Ólympíusambandi Íslands og er tengiliður íþróttafélaganna við Reykjavíkurborg. Ítlgangur ÍBR er að vinna að eflingu og skipulagningu íþróttanna í Reykjavík. ÍBR er stærsta héraðssamband landsins með um 70 íþróttafélög innan sinna vébanda. Alls eru um 30.000 skráðir iðkendur í íþróttafélögin í Reykjavík með skráðar rúmlega 36.000 iðkanir (þ.e. sumir iðka fleiri en eina grein).

Á meðal verkefna ÍBR eru:

- Úthlutun æfingatíma til íþróttafélaga í íþróttamannvirki borgarinnar.
- Útleiga á lausum tímum í íþróttamannvirkjum til almennings.
- Umsjón alþjóðlega íþróttamótsins Reykjavík International Games.
- Úthlutun á styrkjum til íþróttafélaganna.
- Kannanir á þátttöku og styrkjum til íþróttastarfs.
- Eftirfylgni með starfsemi íþróttafélaga.
- Rekstur Reykjavíkurmarabons og umsjón viðburða þess sem eru Miðnæturlaup Powerade, Laugavegurinn – Ultra Marabon og Reykjavíkurmarabon Íslandsbanka.
- Rekstur Skautahallarinnar í Laugardal.
- Umsjón með íþróttaskóla fyrir 6-7 ára börn í samstarfi við íþróttafélögin og ÍTR.
- Stuðningur við ungt afreksfólk í Reykjavík.
- Skipulagning þátttöku Reykjavíkur á Alþjóðaleikum ungmenna og Skólaíþróttamóti höfuðborga Norðurlandanna.

Þá gefur ÍBR reglulega út ýmis konar fræðsluefni, stendur fyrir námskeiðum, fyrirlestrum og ýmsum átaksverkefnum sem tengjast íþróttum.



WOULD YOU LIKE TO TAKE PART IN FUN SOCIAL ACTIVITIES?

There are six leisure centres operating in Reykjavík: Ársel, Frostaskjól, Gufunesbær, Kampur, Kringlumýri (formerly Tónabær) and Miðberg. While they are open to all the emphasis is on activities for children and teens.

The leisure centres operate neighbourhood youth centres and leisure homes. Reykjavík has a total of 22 youth centres and 35 leisure homes. Emphasis is put on offering diverse and interesting leisure activities. Reconstruction of leisure services is a present demand. The centres are supposed to be a midpoint for leisure, education, culture and child upbringing, under the guidance of qualified employees. Would you like to take part in diverse club activities, get to know fun people or take fun courses? If so, visit the nearest youth centre or leisure home in your neighbourhood and explore the possibilities. Further information on Reykjavík's leisure centres can be found on pages 18-19 in the brochure and on the website www.itr.is.

WHAT IS THE REYKJAVIK SPORTS UNION?

The Reykjavík Sports Union is an organisation which was founded on 31 August 1944. The union is a part of the National Olympic and Sports Association and acts as a connection between the city of Reykjavík and sports clubs. The union's goal is the fortification and development of sports in Reykjavík. It is the country's largest district association with approximately 70 sports clubs. The number of registered members in Reykjavík is approximately 30.000.

A few of the union's projects:

- Assigning each sports club time in the city's sports facilities.
- Renting sports buildings to the public.
- Supervision of the Reykjavík International Games.
- Distribution of grants to sports clubs.
- Surveys on the participation and grants to sports activities.
- Following up on sports clubs activities.
- Managing the Reykjavík Marathon.
- Management and running of the ice skating rink in Laugardalur.
- Supervision of a sports school for 6-7 year old children in association with sports clubs and the Department of Sports and Leisure in Reykjavík.
- Supporting top athletes in Reykjavík.
- Organising the participation of Reykjavík in the International Children's Games and School Sports Meet for Nordic countries.

The union also regularly publishes various brochures, hosts courses, lectures and various projects associated with sports.





czy chesz wziąć udział w ciekawej pracy społecznej?

W Reykjavíku działa 6 ośrodków zajęć czasu wolnego: Ársel, Frostaskjól, Gufunesbær, Kampur, Kringlumýri (wcześniej Tónabær) oraz Miðberg. Ośrodki te są otwarte dla mieszkańców miasta lecz główny nacisk kładzie się na działalność skierowaną do dzieci i młodzieży. Ośrodki społeczne i ośrodki czasu wolnego prowadzone są w poszczególnych dzielnicach. Łącznie ośrodków społecznych w Reykjavíku jest 22 a ośrodków zajęć czasu wolnego 35. Pracownicy tych ośrodków dokładają ogromnych starań do tego, by stworzyć różnorodny i ciekawy program. Szerzenie zakresu usług w czasie wolnym jest jednym z wymogów dzisiejszych czasów. Oznacza to, że zajęcia czasu wolnego, zajęcia edukacyjne, kulturowe i zajęcia wychowawcze muszą odbywać się pod kierownictwem fachowego personelu. Czy chcesz wziąć udział w różnorodnym programie klubów, poznać nowych ludzi lub wziąć udział w ciekawych kursach? Zatrzyj do najbliższego ośrodka społecznego lub ośrodka zajęć czasu wolnego w dzielnicy gdzie mieszkasz i zapoznaj się z oferowanym programem. Bliższe informacje o ośrodkach zajęć czasu wolnego w Reykjavíku znajdziesz na stronie 18-19 w tej broszurze oraz na stronie internetowej www.itr.is.

CZYM JEST ÍBR?

Związek Klubów Sportowych w Reykjavíku (ÍBR) jest zbiorową organizacją stowarzyszeń sportowych w Reykjavíku, który został założony 31 sierpnia 1944 roku. ÍBR należy do Ogólnoislandzkiego Olimpijskiego Związku Sportowców i jest pośrednikiem pomiędzy klubami sportowymi a Miastem Reykjavík. Celem działalności Związku jest promowanie i organizowanie wydarzeń sportowych w Reykjavíku. ÍBR jest największym związkiem okręgowym w kraju zrzeszającym prawie 70 klubów sportowych. Na terenie Reykjavíku jest około 30.000 zarejestrowanych aktywnych członków klubów sportowych, przy czym liczba zarejestrowanych zajęć sportowych wynosi ponad 36.000, co oznacza, że niektórzy uprawiają więcej niż jedną dyscyplinę sportową.

Związek Klubów Sportowych w Reykjavíku zajmuje się m.in.:

- Wyznaczaniem czasu na prowadzenie zajęć sportowych przez kluby sportowe w budynkach miasta
 - Udostępnieniem mieszkańcom lokali sportowych miasta
 - Prowadzeniem międzynarodowych igrzysk Reykjavík International Games
 - Przyznawaniem stypendiów klubom sportowym
 - Prowadzeniem badań oceniających zakres wymaganego wsparcia finansowego
 - Nadzorowaniem działalności klubów sportowych
 - Organizowaniem Maratonu Reykjavíckiego
 - Prowadzeniem hali sportowej Skautahöllin w Laugardal
 - Nadzorowaniem działalności szkół sportowych dla dzieci w wieku 6-7 lat we współpracy z klubami sportowymi i ÍTR
 - Wspieraniem osób mających na własnym koncie różnego rodzaju osiągnięcia sportowe
 - Organizowaniem międzynarodowych wydarzeń sportowych dla młodzieży oraz zawodów sportowych pomiędzy szkołami ze stolic innych krajów skandynawskich.
- ÍBR regularnie udostępnia różnego rodzaju materiały informacyjne, organizuje kursy, wykłady i inne projekty sportowe.



ท่านต้องการเข้าร่วมในกิจกรรมสังคมที่น่าสนใจหรือไม่?

เมืองเรคยาวิก ได้มีการจัดตั้งศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวม 6 แห่งด้วยกัน ได้แก่ ที่ Ársel, Frostaskjól, Gufunesbær, Kampur, Kringlumýri (เมื่อก่อนนี้ชื่อว่า Tónabær) และ Miðberg ที่ศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวมนี้ มีการจัดกิจกรรมเวลารวมให้กับประชาชนทุกคน โดยมีจุดมุ่งหมายที่เน้นถึงความสำคัญในการจัดกิจกรรมให้กับเด็ก- และเยาวชน ศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวมนี้ อยู่ในความดูแลของศูนย์บริการเพื่อสังคม และศูนย์กิจกรรมเวลารวมที่อยู่ในเขตนั้นๆ ในเขตเมืองเรคยาวิกนี้ มีศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวมอยู่ทั้งสิ้น 22 แห่ง และศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวมรวม 35 แห่ง ซึ่งจะมีการจัดกิจกรรมเวลารวมที่น่าสนใจด้วยความหลากหลาย โครงสร้างของการให้บริการกิจกรรมเวลารวมนี้ จะเน้นถึงตามความต้องการในปัจจุบัน ซึ่งประกอบไปด้วยงานอดิเรก, การศึกษา, วัฒนธรรม และการอบรมเลี้ยงดู โดยจะมีเจ้าหน้าที่เป็นผู้คอยดูแลให้คำแนะนำ ท่านต้องการเข้าร่วมในกิจกรรมของสโมสรที่มีความหลากหลาย รู้จักกับบุคคลอื่น ๆ หรือรับการอบรมที่น่าสนใจหรือไม่? ท่านสามารถไปที่ศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวม หรือศูนย์กิจกรรมเวลารวมที่อยู่ใกล้บ้านของท่าน และศึกษาเกี่ยวกับข้อเสนอต่างๆ ของศูนย์ฯ ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมของศูนย์รวมกิจกรรมเวลารวมเมืองเรคยาวิกได้ที่หน้า 18-19 ในจุลสารฉบับนี้ หรือที่เว็บไซต์ www.itr.is

ÍBR คืออะไร?

สหพันธ์กีฬาเมืองเรคยาวิก (Íþróttabandalag Reykjavíkur (ÍBR)) เป็นศูนย์รวมของสมาคมกีฬาเมืองเรคยาวิก โดยเริ่มก่อตั้งเมื่อวันที่ 31 สิงหาคม ปี 1944 สหพันธ์กีฬา ÍBR เป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญของสหพันธ์กีฬา- และโอลิมเปียแห่งประเทศไทยไอซ์แลนด์ (Íþrótta- og Ólympíusambandi Íslands) และมีความสัมพันธ์กับสมาคมกีฬาเมืองเรคยาวิก สหพันธ์กีฬา ÍBR นับเป็นสหพันธ์ที่ได้รับความนิยมสูงสุดและมีการเข้าร่วมฝึกซ้อมกับสมาคมกีฬาเมืองเรคยาวิก รวมทั้งสิ้นกว่า 30.000 คน และมีผู้ลงทะเบียนเข้าร่วมฝึกซ้อมจำนวนกว่า 36.000 คน (ในกรณีที่มีผู้เข้าร่วมบางท่าน ลงทะเบียนมากกว่าหนึ่งประเภท)

หน้าที่ของสหพันธ์กีฬา ÍBR ได้แก่:

- กำหนดเวลาให้กับสมาคมกีฬา ในการใช้สนามกีฬาภายในเขตตัวเมือง
 - ให้เช่าสนามกีฬาที่ว่างสำหรับบุคคลทั่วไป
 - เป็นผู้ดูแลการแข่งขันกีฬานานาชาติเมืองเรคยาวิก
 - กำหนดด้านกองทุนสนับสนุนให้กับสมาคมกีฬา
 - สำรวจผู้เข้าร่วมกิจกรรม และกองทุนสนับสนุนกิจกรรมด้านการศึกษา
 - คอยติดตามดูแลงานกิจกรรมของสมาคมกีฬา
 - ดูแลด้านการแข่งขันมาราธอนเมืองเรคยาวิก
 - ดูแลสนามเล่นสเก็ตน้ำแข็งที่ Laugardal
 - เป็นผู้ดูแลด้านโรงเรียนสอนกีฬา สำหรับเด็กที่มีอายุ 6-7 ขวบด้วยความร่วมมือของสมาคมกีฬาและ ÍTR
 - ให้การสนับสนุนบุคคลที่มีความสามารถด้านกีฬาของเมืองเรคยาวิก
 - ดูแลจัดการให้กับผู้มีส่วนร่วมของเมืองเรคยาวิก สำหรับนักกีฬาเยาวชนนานาชาติ และการแข่งขันกีฬาของโรงเรียน ที่อยู่ในเขตเมืองหลวงของกลุ่มประเทศที่ตั้งอยู่ในแถบเหนือ
- นอกจากนั้น สหพันธ์กีฬา ÍBR ยังเป็นผู้ออกกฎเกณฑ์ต่างๆ เกี่ยวกับเนื้อหาด้านความรู้ต่างๆ, จัดการอบรม, จัดการบรรยาย และจัดโครงการรณรงค์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับภารกิจกีฬา

